

AMADAS ET YDOINE

Édition bilingue

*Publication, traduction, présentation et notes
par Christine Ferlampin-Acher et Denis Hüe*



CHAMPION CLASSIQUES

HONORÉ CHAMPION

PARIS – 2020

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	7
LES MANUSCRITS	7
A : MANUSCRIT COMPLET : LE MS P. (BNF FR 375) ..	7
B : LES FRAGMENTS	10
Göttingen	10
Vaticano	11
C : MANUSCRITS PERDUS	16
Mayer (M)	16
Guy de Beauchamp, seigneur de Warwick (W)	17
DATATION	18
ANALYSE	18
ÉTUDE LITTÉRAIRE	25
UN ROMAN D'AMOUR	25
SORCIÈRES ET FÉES	32
LA FOLIE D'AMADAS	34
MORT ET RÉSURRECTION	37
LE <i>SOMMAIRE</i> DE PERROT DE NEELE	44
ÉTUDE DE LA LANGUE	47
PHONÉTIQUE ET GRAPHIES	48
MORPHOLOGIE	55
SYNTAXE	63
LEXIQUE	65

BIBLIOGRAPHIE	67
---------------------	----

AMADAS ET YDOINE
TEXTE ET TRADUCTION

SOMMAIRE DE PERROT DE NEELE	75
AMADAS ET YDOINE	83

APPENDICE : ÉDITION DES MANUSCRITS FRAGMENTAIRES	533
---	-----

<i>AMADAS ET YDOINE</i> DANS LE MANUSCRIT GÖTTINGEN	535
<i>AMADAS ET YDOINE</i> , MANUSCRIT VATICANO	545

INDEX DES NOMS PROPRES	587
------------------------------	-----

GLOSSAIRE	593
-----------------	-----